

Инструкция по отзыву или исправлению статей

Редакторы журналов должны рассмотреть вопрос об отзыве публикации, если:

- у них есть четкие доказательства недостоверности публикуемой информации, возникшей либо в результате сознательных действий (например, фальсификации данных), либо из-за добросовестных ошибок (например, ошибок в расчётах или экспериментах);
- выводы были ранее опубликованы в другом издании, и при этом отсутствуют надлежащие ссылки, разрешения и обоснования необходимости повторной публикации (т.е. случаи дублирующей публикации);
- она является плагиатом;
- описывает неэтичные исследования.

Редакторы журналов должны рассмотреть вопрос о выражении беспокойства, если:

- они получили сведения о неподобающих действиях авторов, но нет чётких доказательств такого их поведения;
- имеются аргументы, что результаты работы являются недостоверными, и учреждение, в котором работают авторы, не собирается выяснять истину;
- они считают, что расследование предполагаемых нарушений, совершённых авторами в связи с публикацией, либо не было, либо не будет справедливым, беспристрастным и убедительным;
- ведётся расследование нарушений авторов, но его результаты не ожидаются в достаточно скором времени.

Редакторы журналов должны рассмотреть вопрос о внесении поправок, если:

- небольшая часть в остальном качественной публикации оказывается недостоверной (особенно из-за добросовестных ошибок);
- список авторов/спонсоров содержит ошибки (то есть, в нём отсутствует тот, кто достоин быть автором, или в него было включено лицо, не отвечающее критериям авторства).

В большинстве случаев отзыв не является уместным, если:

- требуется изменить авторство, но нет никаких оснований сомневаться в обоснованности выводов.

Уведомления об отзыве должны:

- по возможности иметь гиперссылки на отзываемую статью (во всех электронных версиях);
- четко идентифицировать отзываемую статью (например, содержать её название и автора в заголовке уведомления об отзыве);
- быть четко определены как отзыв (то есть отличаться от других типов внесения поправок и комментариев);

- быть опубликованными в кратчайшие сроки, чтобы свести к минимуму негативные последствия ложных публикаций;
- находиться в свободном доступе для всех читателей (то есть, быть не в ограниченном доступе или доступными только для подписчиков);
- указывать, кто отзывает статью;
- указывать причины отзыва (отличать сознательные неправомерные действия от добросовестных ошибок);
- избегать потенциально дискредитирующих или клеветнических заявлений.

Цель отзыва

Отзыв является механизмом исправления опубликованной информации и оповещения читателей о публикациях, содержащих такие серьезные недостатки или ошибочные данные, которым нельзя доверять. Недостоверность данных может являться результатом добросовестного заблуждения или сознательных нарушений.

Отзывы также используются для предупреждения читателей о случаях дублирующих публикаций (то есть, когда авторы представляют те же данные в нескольких публикациях), плагиата, и сокрытия важных конфликтов интересов, которые могут повлиять на интерпретацию данных или рекомендации об их использовании.

Основной целью отзывов является исправить опубликованную информацию и обеспечить её цельность, а не наказать авторов, совершивших нарушения.

Какую форму должен иметь отзыв?

Уведомления об отзыве должны содержать причины и основания отзыва, различать случаи нарушений и добросовестных заблуждений; также в них должны быть указаны лица, отзывающие статью. Уведомления должны быть опубликованы во всех версиях журнала (т.е. печатных и / или электронных). Необходимо включить авторов и название отозванной статьи в заголовок уведомления об отзыве.

Отозванные статьи должны быть четко обозначены в качестве таковых во всех электронных источниках (например, на веб-сайте журнала и в любых библиографических базах данных). Редакторы несут ответственность за то, что отозванные публикации помечены так, что хорошо идентифицируются как таковые всеми библиографическими базами данных (которые должны также включать ссылку на отозванную статью). Уведомление об отзыве должно стать известным каждому электронному поисковику отозванных публикаций.

Отозванные статьи не должны удаляться ни из печатных копий журнала (например, в библиотеках), ни из электронных архивов, но их статус в качестве отозванных должен быть указан как можно более четко.

Какие публикации необходимо отозвать?

Если только небольшая часть статьи содержит недостоверные данные, особенно в результате добросовестной ошибки, наилучший способ решить проблему – внесение исправления или запись в списке опечаток. (Термин «опечатка» обычно относится к технической ошибке, допущенной журналом. Термин «исправление» (или «поправка») обычно относится к авторской ошибке.) Частичный отзыв нецелесообразен, потому что он усложняет определение статуса статьи читателями и достоверности ее частей.

Аналогичным образом, если только небольшая часть статьи (например, несколько предложений в обсуждении) является плагиатом, редакторы должны подумать, не будет ли для читателей (и для автора оригинальной работы) лучше, если в статью будут

внесены поправки (с корректными ссылками на источник), чем если будет отозвана вся статья полностью, которая может содержать смысл и оригинальные данные и в других своих частях.

Отзывы обычно рекомендуются для публикаций с такими серьезными нарушениями (по любой причине), что их выводы не могут считаться достоверными.

В случаях дублирующих публикаций (т.е. когда авторы опубликовали те же данные или статью в более чем одном журнале без соответствующих обоснования, разрешения и перекрестных ссылок), журнал, первым опубликовавший статью, может выдать уведомление о дублирующей публикации, но отозвать статью он должен только при условии, если её выводы являются недостоверными. Любые журналы, впоследствии печатающие дублирующую статью, должны отозвать ее и указать причину отзыва.

Если статья подается более чем в один журнал одновременно, принимается и печатается в обоих журналах (в электронном или в печатном виде) в то же самое время, приоритет может быть установлен по дате, на которую авторами была подписана лицензия на публикацию или договор о передаче авторских прав.

В случаях частичного дублирования (то есть, когда авторы представляют некоторые новые выводы в статье, которая также содержит значительное количество ранее опубликованной информации) редакторы должны решить, что будет лучше для читателей: отозвать всю статью или издать уведомление о дублирующей публикации с указанием ранее опубликованных частей и приведением перекрестных ссылок на предшествующую работу. Это будет зависеть от объема дублирования. Редакторы должны иметь в виду, что основная цель отзывов – исправить опубликованную информацию и обеспечить её цельность, а не наказывать авторов-нарушителей.

Отзыву подлежат только опубликованные статьи. Рекомендации по обращению с дублирующими материалами, обнаруженными до их публикации можно найти в соответствующей схеме COPE

[http://publicationethics.org/files/u2/01A_Redundant_Submitted.pdf]. Публикация окончательного варианта на веб-сайте является публикацией, даже если статья не появилась (или не появится) в печати. Если статья отозвана до появления печатной версии в журнале, электронная версия должна быть сохранена на сайте журнала с четким уведомлением об отзыве и включена в библиографические базы данных (например, с цифровым идентификатором объекта [DOI] или с другой постоянной ссылкой, которая определяет её местонахождение), даже если она не появится в печатной версии журнала и, таким образом, не будет размещена на странице. Это необходимо, потому что исследователи уже могли обращаться к ней и цитировать электронные версии статьи, и их необходимо предупредить об её отзыве.

Кто должен осуществлять отзыв?

Статьи могут быть отозваны их автором (авторами) или редактором журнала. В некоторых случаях отзывы осуществляются совместно от имени владельца журнала (например, научного общества или издателя). Однако, так как ответственность за содержание журнала возлагается на редактора, он/она всегда должны принимать окончательное решение об отзыве статьи. Редакторы журналов могут отозвать публикации (или опубликовать выражение сожаления), даже если все или некоторые авторы отказываются отозвать публикацию.

Когда следует отозвать публикацию?

Публикации необходимо отзывать сразу после того, как редактор журнала убедится, что публикация имеет серьезные нарушения и содержит заведомо ложную информацию (или

является дублирующей или плагиатом). Оперативный отзыв должен свести к минимуму количество исследователей, которые цитируют ошибочные работы, руководствуясь выводами из них или приходят к неправильным выводам, например, используя дублирующие публикации в мета-анализах или в подобных процедурах.

Если редакторы имеют убедительные доказательства необходимости отзыва статьи, они должны отозвать публикацию немедленно, не откладывая отзыв только из-за того, что авторы не хотят с ними сотрудничать. Однако, если заявление о нарушениях, касающееся потенциального отзыва, приводит к дисциплинарным слушаниям или внутренним расследованиям учреждений, где проводилось исследование, необходимо дождаться их результатов перед тем как осуществить отзыв (но тем временем необходимо опубликовать выражение сожаления, чтобы предупредить читателей – см. ниже).

Как должны действовать редакторы, если доказательства ненадежности публикации не являются достаточными?

При невозможности получения убедительных доказательств достоверности публикации (например, если авторы предоставляют противоречивую информацию, учреждение, где работают авторы, отказывается расследовать предполагаемые нарушения или обнародовать результаты таких расследований, или если расследования не были проведены справедливо или заняли неоправданно долгое время), редакторы должны опубликовать выражение сомнения, а не отзывать публикацию немедленно.

Такие выражения сомнения, как и уведомления об отзыве, должны точно ссылаться на оригинальную публикацию (то есть, иметь гиперссылку в электронных базах данных и включать автора и название оригинальной публикации в заголовке уведомления) и содержать причины выражения сомнения.

Если позже становится доступно более убедительное доказательство достоверности публикации, выражение сомнения должно быть заменено уведомлением об отзыве (если статья была определена как недостоверная) или заявлением об оправдании, связанное с выражением сомнения (если была доказана достоверность статьи и репутация автора восстановлена).

Может ли отзыв применяться в случаях спорного авторства?

Иногда авторы просят отозвать статью, когда авторство оспаривается после публикации. Если не имеется оснований сомневаться в обоснованности выводов или надежности данных, не следует отзывать публикацию исключительно на основании споров об авторстве. В таких случаях, редактор журнала должен информировать лиц, участвующих в споре, что он/она не может выносить судебные решения в таких случаях, но будет готов(готова) опубликовать исправленный список авторов, если авторы/соавторы (или их учреждения) предоставят соответствующие доказательства, что такое изменение является оправданным.

(По вопросу споров об авторстве до публикации, см. соответствующую схему COPE.

http://publicationethics.org/files/u2/04A_Author_Add_Submitted.pdf и

http://publicationethics.org/files/u2/04B_Author_Remove_Submitted.pdf

Имеют ли авторы право отказываться от отозванной публикации?

Если отзыв связан с действиями нескольких, но не всех авторов публикации, об этом необходимо сообщить в уведомлении об отзыве. Тем не менее, большинство редакторов считают, что авторство влечет за собой некоторую степень солидарной ответственности за добросовестность исследования, поэтому неприемлемо, чтобы авторы отказывались

от отозванной публикации, даже если они не были непосредственно виновны в нарушениях.

Существуют ли основания для судебного процесса, если автор предъявляет журналу иск за отзыв или за отказ отозвать публикацию?

Авторы, несогласные с отзывом их статьи (или авторы, которым было отказано отозвать публикацию) иногда угрожают редакторам журналам судебными исками. Желание избежать судебного процесса может привести к отказу редакторов отзывать статьи, особенно в условиях противодействия со стороны авторов.

Инструкции журналов для авторов должны содержать объяснение процедуры отзыва и описание условий, при которых статьи могут быть отозваны. Эта информация должна быть включена (например, в виде ссылок) в соглашения о публикациях и доведена до сведения авторов. Однако, даже если соглашение о публикации или инструкции журнала не устанавливают конкретные условия отзыва, авторы, как правило, не имеют оснований для принятия судебного иска против журнала за отзыв, если при отзыве было проведено соответствующее расследование и выполнены все процедуры.

Тем не менее, юридическая консультация может быть полезна для правильного формулирования уведомления об отзыве или выражения сомнения, гарантирующего отсутствие дискредитации или клеветы. Тем не менее, уведомления об отзыве должны всегда указывать причину (причины) отзыва, чтобы отличить добросовестное заблуждение от нарушения.

По возможности редакторы должны обговаривать с авторами и попытаться согласовать с ними формулировку, ясную и информативную для читателей и приемлемую для всех сторон. Если согласие авторов с формулировкой заявления отзыва получено, это обеспечивает защиту от обвинений в клевете. Тем не менее, длительные переговоры о формулировке не должны беспричинно задерживать публикацию отзыва, а редакторы обязаны опубликовывать заявление об отзыве, даже если консенсус не был достигнут.

Дополнительная литература

ICMJE guidelines [Рекомендации Международного комитета редакторов медицинских журналов]: http://www.icmje.org/publishing_2corrections.html

Sox HC & Rennie D. Research misconduct, retraction, and cleansing the medical literature: lessons from the Poehlman case [Нарушения при проведении исследований, отзывы и чистка списков медицинской литературы: уроки из дела Поэльмана]. *Annals of Internal Medicine* 2006;144:609-13

Nath SB, Marcus SC & Druss BG. Retractions in the research literature: misconduct or mistakes? [Отзывы в исследовательской литературе: нарушения или ошибки?]. *MJA* 2006;185:152-4

Budd JM, Sievert M, Schultz TR. Phenomena of retraction [Явление отзыва]. *JAMA* 1998;280:296-7

© 2009 COPE. Настоящая статья находится в открытом доступе и распространяется согласно условиям Лицензии «С указанием авторства» (Creative Commons Attribution License), которая разрешает неограниченное использование, распространение и воспроизведение в любом средстве массовой информации, с указанием авторства и первоисточника.

Сентябрь 2009 г.

Elizabeth Wager, Virginia Barbour, Steven Yentis, Sabine Kleinert

(Элизабет Уэйджер, Вирджиния Барбор, Стивен Йентис, Сабин Кляйнерт)

от имени Совета COPE

Перевод на русский язык опубликован в открытом доступе <http://rasep.ru/sovet-po-etike/kodeksy-i-knigi/138-otzyv-publikatsii-rukovodstvo-dlya-redaktorov>